



I. Municipalidad de  
ValLENAR

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR  
DIRECCION JURIDICA**



MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

**Aprueba Contrato de Comodato entre la  
Ilustre Municipalidad y ASOCIACION DE  
JUBILADOS Y PENSIONADOS.**

VALLENAR, 07 MAYO 2019

DECRETO EXENTO N° 001468 /

**VISTOS:**

1. Solicitud de comodato emanada de **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**.
2. Decreto N° 1693, de fecha 07 de mayo de 2019, que señala Subrogancia Alcaldicia.
3. Y las disposiciones contenidas en la Ley 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, y las demás atribuciones que me confiere.

**DECRETO:**

Apruébese el siguiente Contrato de Comodato entre la **Ilustre Municipalidad de ValLENAR y ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**:

**PRIMERO:** La Ilustre Municipalidad de ValLENAR tiene en administración un inmueble denominado ex hospital Nicolás Naranjo de esta ciudad, mediante convenio suscrito entre esta Corporación y el Servicio de Salud Atacama, de fecha 19 de julio de 2007, Resolución Exenta N° 645 del Servicio de Salud Atacama y por Decreto N° 4175 de fecha 04 de septiembre de 2007.

**SEGUNDO: ENTREGA Y DESTINO DEL PREDIO.** Por este instrumento, y de acuerdo con las facultades previstas en la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades, la I. Municipalidad de ValLENAR entrega en comodato a **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**, para quien acepta su Presidente, ya individualizado, dos dependencias del segundo piso del Edificio Nicolás Naranjo, las que serán utilizadas como oficinas, con el objeto de que se realicen las actividades propias de la agrupación. Las partes declaran que esta obligación es esencial para la celebración y subsistencia del presente contrato.

**TERCERO: PLAZO DEL COMODATO.** El comodato es de carácter gratuito, y se pacta por un plazo de 02 años, a partir de la fecha de la total tramitación del Decreto Exento que apruebe este contrato, pudiendo las partes ponerle término con aviso de 30 días de anticipación, o cuando a la Municipalidad le sobrevenga una necesidad imprevista y urgente, debidamente calificada. A cuyo vencimiento el comodatario deberá devolver el inmueble en el mismo estado en que lo recibió, incluyendo las mejoras.

**CUARTO:** El comodatario se obliga a utilizar las dependencias del inmueble dado en Comodato, para sede comunitaria, realizando las actividades propias de la agrupación, debiendo llevar a cabo, por lo menos, una reunión al mes, o las que **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS** determine.

**QUINTO: RESPONSABILIDADES.** El comodatario será responsable de cualquier deterioro que no provenga de la naturaleza o del uso legítimo del inmueble dado en comodato.

Las partes declaran que, siendo el comodato de interés de ambas instituciones, limitan la responsabilidad de **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**, en la conservación del inmueble, hasta la culpa leve.

**SEXTO:** Los gastos de operación, mantenimiento y conservación del inmueble, como todos aquellos que sean necesarios para su uso o consecuencia del mismo, serán de cargo del comodatario.

**SÉPTIMO:** El Pago de servicios básicos, que se originen por concepto de energía eléctrica, agua potable, telefonía, internet, limpieza, vigilancia, y otros que se originen, serán de cargo del comodatario a partir de la fecha de suscripción del presente instrumento.

**OCTAVO:** El comodatario declara haber inspeccionado la propiedad con anterioridad a la entrega, y conocer la condición y calidad de la misma, liberando a la comodante de toda responsabilidad de los perjuicios que pudiere sufrir a raíz de éstas.

**NOVENO:** El comodatario deberá asegurar el óptimo funcionamiento de la sede comunitaria de **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**. Asimismo, todas las construcciones y mejoras de mayor envergadura que introduzca el comodatario al inmueble, deben ser aprobadas previamente por el comodante, y quedarán a beneficio de este último. En caso de reparaciones menores o mayores, urgentes e indispensables, el comodatario quedará facultado para realizarlas sin el consentimiento del comodante.

**DÉCIMO:** El comodatario se obliga a mantener en buen estado de uso y conservación el inmueble objeto del presente contrato, así como todas las instalaciones en él existentes, debiendo realizar por su cuenta y cargo los trabajos necesarios para la conservación, reparación y reposición de todos los elementos entregados en comodato, tales como instalaciones eléctricas y de agua potable, etc. Asimismo, será responsable de la reparación de estos elementos que presenten fallas como consecuencia de un uso negligente o inapropiado de las mismas.

Si el comodatario no efectuara los trabajos necesarios de mantenimiento, conservación y reparación, el comodante notificará dicha circunstancia al comodatario. Si en los quince días siguientes a la recepción de la notificación, el comodatario no hubiera acometido dichas obras, éstas podrán ser realizadas por el comodante que facturará su importe al comodatario. Si el comodatario se negara a abonar al comodante los gastos de mantenimiento, incurrirá en causa de incumplimiento y el comodante tendrá derecho a terminar el contrato.

Las obras realizadas no podrán, en ningún caso, atentar contra la estructura, estética o seguridad de la sede comunitaria, las normas de la comunidad y la normativa urbanística.

**DÉCIMO PRIMERO:** El comodatario será única e individualmente responsable de los daños que puedan causarse a la sede comunitaria, o a cualquier tercero como consecuencia de las obras llevadas a cabo por él en el inmueble. El consentimiento previo del comodante no implicará ninguna limitación de la responsabilidad del comodatario. A este respecto, el comodatario mantendrá al comodante indemne como consecuencia de las obras efectuadas por él.

La realización de obras sin la autorización escrita del comodatario, dará lugar al término del contrato.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Las partes convienen que para cualquier notificación o comunicación que la comodante realice con el comodatario, será considerado domicilio válido el del inmueble entregado en comodato.

**DÉCIMO TERCERO:** El comodatario se obliga a restituir el bien inmueble en referencia, en caso de sobrevenir a la I. Municipalidad de Vallenar, una necesidad imprevista y urgente, calificada debidamente por la Secretaria Comunal de Planificación, que exija una disposición inmediata sobre el bien municipal que se da en comodato, debiéndose restituir el inmueble en el plazo de tres meses desde la respectiva notificación del decreto que así lo ordena.

Asimismo, el comodatario se obliga a restituir el bien inmueble ipso facto en caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas en las cláusulas precedentes, punto que será calificado por la Unidad Municipal correspondiente.

**DÉCIMO CUARTO:** Si se pusiere fin al presente comodato, por alguna de las causales señaladas precedentemente, las obras y mejoras que efectúen el comodatario, quedarán en beneficio de la propiedad sin derecho a indemnización por parte de la Municipalidad.

**DÉCIMO QUINTO:** Para todos los efectos legales, y los que deriven del presente contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Vallenar, y se someten a la jurisdicción de sus tribunales.

**DÉCIMO SEXTO: PERSONERÍA.** La personería de doña Karina Zarate Rodríguez para representar a la Ilustre Municipalidad de Vallenar, consta en Decreto N° 1693, de fecha 07 de mayo de 2019.

**DÉCIMO SÉPTIMO:** El presente comodato se firma en siete ejemplares quedando uno en poder del comodatario y los seis restantes en poder de la Municipalidad.

Previa lectura se ratifica y firma con la Ministro de Fe que autoriza.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y ARCHÍVESE**

  
NANCY FARFAN RIVEROS  
SECRETARIA MUNICIPAL

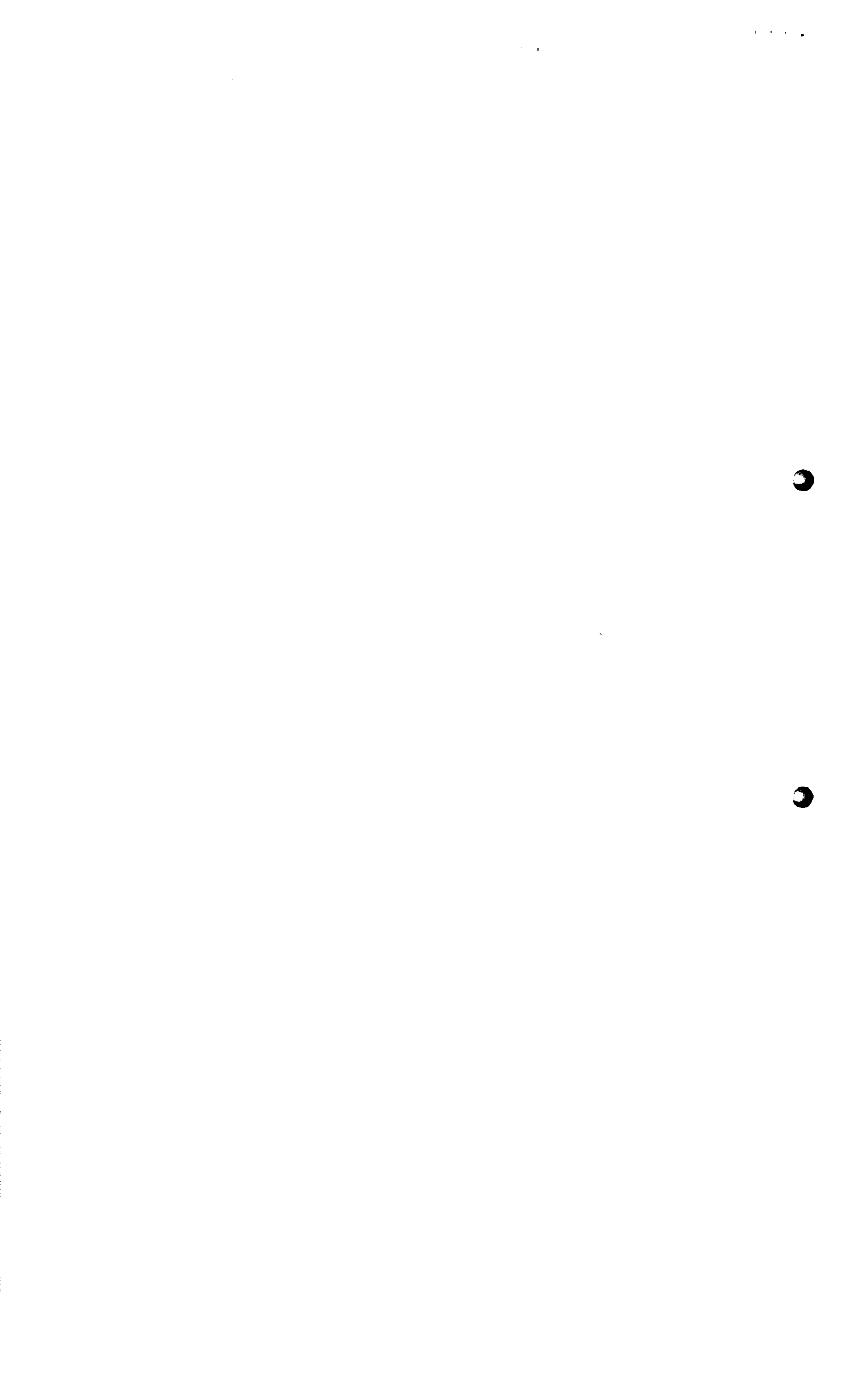


  
KARINA ZARATE RODRIGUEZ  
ALCALDESA DE LA COMUNA (S)

**DISTRIBUCION:**

- Interesado: ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS.
- DAF.
- DIDECO.
- Secretaria Municipal.
- DJ.
- Of. de Transparencia Municipal.
- Archivo Of. de Partes

KZR/NFR/ACR/JCO/jco.





I. Municipalidad de  
Vallenar

## CONTRATO COMODATO



### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR

A

### ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS

En Vallenar a 07 de mayo de 2019, ante la Secretaria Municipal que autoriza, en su calidad de Ministra de Fe, entre la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, Rol Único Tributario N° 69.030.500-3, representada legalmente por su Alcaldesa Subrogante doña **KARINA ZARATE RODRIGUEZ**, Cédula Nacional de Identidad N° 13.175.141-9, ambos domiciliados en Plaza O'Higgins N° 25, ciudad y comuna de Vallenar, en adelante también "El Comodante" y, por la otra parte, la **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**, Rol Único Tributario N° 65.014.397-3, con domicilio en Edificio Nicolás Naranjo, Merced Equina Talca, comuna de Vallenar, representada legalmente por su Presidente (a), don (a) **JOSE DEL CARMEN PASTEN**, Cédula Nacional de Identidad N° 3.546.182-5.785.391-8, del mismo domicilio, en adelante también "El Comodatario", se ha convenido un contrato de comodato que se regirá por las normas contenidas en los artículos 2.174 y siguientes del Código Civil, y por las que se expresan a continuación:

**PRIMERO:** La Ilustre Municipalidad de Vallenar tiene en administración un inmueble denominado ex hospital Nicolás Naranjo de esta ciudad, mediante convenio suscrito entre esta Corporación y el Servicio de Salud Atacama, de fecha 19 de julio de 2007, Resolución Exenta N° 645 del Servicio de Salud Atacama y por Decreto N° 4175 de fecha 04 de septiembre de 2007.

**SEGUNDO: ENTREGA Y DESTINO DEL PREDIO.** Por este instrumento, y de acuerdo con las facultades previstas en la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades, la I. Municipalidad de Vallenar entrega en comodato a **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**, para quien acepta su Presidente, ya individualizado, dos dependencias del segundo piso del Edificio Nicolás Naranjo, las que serán utilizadas como oficinas, con el objeto de que se realicen las actividades propias de la agrupación. Las partes declaran que esta obligación es esencial para la celebración y subsistencia del presente contrato.

**TERCERO: PLAZO DEL COMODATO.** El comodato es de carácter gratuito, y se pacta por un plazo de 02 años, a partir de la fecha de la total tramitación del Decreto Exento que apruebe este contrato, pudiendo las partes ponerle término con aviso de 30 días de anticipación, o cuando a la Municipalidad le sobrevenga una necesidad imprevista y urgente, debidamente calificada. A cuyo vencimiento el comodatario deberá devolver el inmueble en el mismo estado en que lo recibió, incluyendo las mejoras.

**CUARTO:** El comodatario se obliga a utilizar las dependencias del inmueble dado en Comodato, para sede comunitaria, realizando las actividades propias de la agrupación, debiendo llevar a cabo, por lo menos, una reunión al mes, o las que **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS** determine.

**QUINTO: RESPONSABILIDADES.** El comodatario será responsable de cualquier deterioro que no provenga de la naturaleza o del uso legítimo del inmueble dado en comodato.

Las partes declaran que, siendo el comodato de interés de ambas instituciones, limitan la responsabilidad de **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**, en la conservación del inmueble, hasta la culpa leve.

**SEXTO:** Los gastos de operación, mantenimiento y conservación del inmueble, como todos aquellos que sean necesarios para su uso o consecuencia del mismo, serán de cargo del comodatario.

**SÉPTIMO:** El Pago de servicios básicos, que se originen por concepto de energía eléctrica, agua potable, telefonía, internet, limpieza, vigilancia, y otros que se originen, serán de cargo del comodatario a partir de la fecha de suscripción del presente instrumento.

**OCTAVO:** El comodatario declara haber inspeccionado la propiedad con anterioridad a la entrega, y conocer la condición y calidad de la misma, liberando a la comodante de toda responsabilidad de los perjuicios que pudiere sufrir a raíz de éstas.

**NOVENO:** El comodatario deberá asegurar el óptimo funcionamiento de la sede comunitaria de **ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONADOS**. Asimismo, todas las construcciones y mejoras de mayor envergadura que introduzca el comodatario al inmueble, deben ser aprobadas previamente por el comodante, y quedarán a beneficio de este último. En caso de reparaciones menores o mayores, urgentes e indispensables, el comodatario quedará facultado para realizarlas sin el consentimiento del comodante.

**DÉCIMO:** El comodatario se obliga a mantener en buen estado de uso y conservación el inmueble objeto del presente contrato, así como todas las instalaciones en él existentes, debiendo realizar por su cuenta y cargo los trabajos necesarios para la conservación, reparación y reposición de todos los elementos entregados en comodato, tales como instalaciones eléctricas y de agua potable, etc. Asimismo, será responsable de la reparación de estos elementos que presenten fallas como consecuencia de un uso negligente o inapropiado de las mismas.

Si el comodatario no efectuara los trabajos necesarios de mantenimiento, conservación y reparación, el comodante notificará dicha circunstancia al comodatario. Si en los quince días siguientes a la recepción de la notificación, el comodatario no hubiera acometido dichas obras, éstas podrán ser realizadas por el comodante que facturará su importe al comodatario. Si el comodatario se negara a abonar al comodante los gastos de mantenimiento, incurrirá en causa de incumplimiento y el comodante tendrá derecho a terminar el contrato.

Las obras realizadas no podrán, en ningún caso, atentar contra la estructura, estética o seguridad de la sede comunitaria, las normas de la comunidad y la normativa urbanística.

**DÉCIMO PRIMERO:** El comodatario será única e individualmente responsable de los daños que puedan causarse a la sede comunitaria, o a cualquier tercero como consecuencia de las obras llevadas a cabo por él en el inmueble. El consentimiento previo del comodante no implicará ninguna limitación de la responsabilidad del comodatario. A este respecto, el comodatario mantendrá al comodante indemne como consecuencia de las obras efectuadas por él.

La realización de obras sin la autorización escrita del comodatario, dará lugar al término del contrato.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Las partes convienen que para cualquier notificación o comunicación que la comodante realice con el comodatario, será considerado domicilio válido el del inmueble entregado en comodato.

**DÉCIMO TERCERO:** El comodatario se obliga a restituir el bien inmueble en referencia, en caso de sobrevenir a la I. Municipalidad de Vallenar, una necesidad imprevista y urgente, calificada debidamente por la Secretaria Comunal de Planificación, que exija una disposición inmediata sobre el bien municipal que se da en comodato, debiéndose restituir el inmueble en el plazo de tres meses desde la respectiva notificación del decreto que así lo ordena.

Asimismo, el comodatario se obliga a restituir el bien inmueble ipso facto en caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas en las cláusulas precedentes, punto que será calificado por la Unidad Municipal correspondiente.

**DÉCIMO CUARTO:** Si se pusiere fin al presente comodato, por alguna de las causales señaladas precedentemente, las obras y mejoras que efectúen el comodatario, quedarán en beneficio de la propiedad sin derecho a indemnización por parte de la Municipalidad.

**DÉCIMO QUINTO:** Para todos los efectos legales, y los que deriven del presente contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Vallenar, y se someten a la jurisdicción de sus tribunales.

**DÉCIMO SEXTO: PERSONERÍA.** La personería de doña Karina Zarate Rodríguez para representar a la Ilustre Municipalidad de Vallenar, consta en Decreto N° 1693, de fecha 07 de mayo de 2019.

**DÉCIMO SÉPTIMO:** El presente comodato se firma en siete ejemplares quedando uno en poder del comodatario y los seis restantes en poder de la Municipalidad.

Previa lectura se ratifica y firma con la Ministro de Fe que autoriza.

  
**KAREN ARATE RODRIGUEZ**  
**ALCADESA DE LA COMUNA (S)**

AGRUPACIÓN DE JUBILADOS  
Y PENSIONADOS  
Fund. 05 01 2009  
P Jurídica N° 839  
Valenar

**JOSE DEL CARMEN PASTEN**  
**PRESIDENTE**  
**ASOCIACION DE JUBILADOS**  
**Y PENSIONADOS**

  
**NANCY FAREAN RIVEROS**  
**SECRETARIA MUNICIPAL**  
**MINISTRO DE FE**

KZR/ACR/JCO/jco. -

RECEPCIÓN  
18 FEBRO 2019  
REGION JURÍDICA